

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 24 &
December 31, 2023
No. 53 & 54

FOURTH SUNDAY OF ADVENT, CHRISTMAS & HOLY FAMILY SUNDAY

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

KATECHECI / CATECHISTS

Edyta Mudrewicz (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2), Ania

Bramowska (kl.3 i grupa młodzieżowa), Arkadiusz Jankowski,

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.5,6), O. Michał Socha, Karolina

Kotowska (kl.7), Monika Danek (grupa młodzieżowa i koordynator);)

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępcstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Bogdan Maciejuk, Anna Górská, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, December 23, 2023

8:30 am (P) † *Lech Sobieszek (1R.) - Rodzina*
4:00 pm (E) † *Edward Pijanowski, John Kukla, Mary and Stanley Kukla - Pijanowski Family*
7:00 pm (P) - *Msza dziękczynna i prośba o Boże błog. w 60-tą roczn. ślubu Ireny i Piotra Rosiewicz - Córka z rodziną*

SUNDAY, December 24, 2023 Fourth Sunday of Advent /WIGILIA

8:00 am (P) - *Podziękowanie Bogu za dar potomstwa - Monika i Adam*
9:30 am (E) - *For God's blessings for Farinoso Family - Family*

11:00 am (P) - *Za Parafian / For Parishioners*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

† *Michael Torres - Rodzina Pijanowskich*
- *O zdrowie i Boże błog. dla Edwarda z okazji urodzin - Marysia*
- *O zdrowie i potrzebne łaski dla Ojca Marka Stybor z racji urodzin, Ojca Zbigniewa Deryło i Ojca Norberta Siwskiego - Marysia*

9:00 pm (**Pasterka dla dzieci**) † *Zofia i Ambroży Przygocki, Piotr Janowicz - Córka i mama*
12:00 am (**Pasterka**) - *O zdrowie i Boże błog. dla Jana Surowiec z okazji urodzin - Rodzina*

MONDAY, December 25, 2023 CHRISTMAS DAY

NO 8:00 AM MASS!!

9:30 am (E) † *Karol and Maria Stec, Maria and Jan Burniewicz - Family*

11:00 am (P) - *Za Wszystkich Parafian, Dobroczynców i Przyjaciół naszej Parafii i Zakonu Franciszkańskiego / For our Parishioners, Benefactors and Supporters of the Franciscan Order*

Tuesday, December 26, 2023 St. Stephen

7:00 am (E) † *Czesław 'Chet' Malionek - Family*
8:00 am (P) - *O Boże błog. dla Bogumiły, Krzysztofa, Waldemara i Ewy Giro - Własna*
7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Ewy Sobieszek w dniu urodzin - Mama*

Wednesday, December 27, 2023

7:00 am (E) *Free intention*
7:00 pm (P) † *Henryka i Antoni Bagiński - Córka i wnuki*

Thursday, December 28, 2023

7:00 am (E) † *Stephen Brown - Brown and Townsend Families*
7:00 pm (P) † *Za Teofilę i Zenona Derenkowskich, za Ludwikę i Janusza Argasińskich - Dzieci*
† *Za Aleksandrę Makarewicz - Córka z rodziną*
† *Andrzej Lipiński - Rodzina Milos*
† *Stanisław i Gladys Urbaniak - Stefania Wiatrowski*
† *Richard Russo - Gerry Marrocco z żoną*

Friday, December 29, 2023

7:00 am (E) † *Alfred and Marion Baclawski - Francis Piasecki*
7:00 pm (P) † *Jan Kowalczyk (R.) - Żona i dzieci*

Saturday, December 30, 2023

8:30 am (P) † *Andrzej Lipiński - Krystyna Król z rodziną*
4:00 pm (E) † *Michael Cataldo Jr. - Karen Rolak*
7:00 pm (P) † *Za zmarłych Rodziców - Ewa i Wiesław Bryś*



PARISH OFFICE WILL BE CLOSED FROM DECEMBER 25, 2023 TO JANUARY 1, 2024. IN EMERGENCIES PLEASE CALL THE PARISH OFFICE.

KOLEDA. Tradycyjnie po Świętach Bożego Narodzenia Ojcowie odwiedzają rodziny naszej parafii, udzielając błogosławieństwa domownikom. Kolęda odbywa się na życzenie. Prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SUNDAY, December 31, 2023

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Reginy Musiał - Grażyna Suska*
9:30 am (E) † *For Pope Benedict XVI on his 1st year death anniversary*

11:00 am (P) - *Za duszę zmarłej Janiny Ciemięga i o Boże błog. dla Ks. Wiesława w dniu urodzin - Chór Parafialny*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- *W Bogu wiadomej intencji - Rodzice*
- *O zdrowie i Boże błog. dla Ronniego z okazji urodzin - Siostra*

Monday, January 1, 2024

Solemnity of Mary The Holy Mother of God

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla dzieci i wnuków na Nowy Rok - Mama i babcia*

9:30 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

11:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Renaty i Zdzisława w roczn.ślubu - Mama*

Tuesday, January 2, 2024

7:00 am (E) † *Barbara Socha - Parishioner*
8:00 am (P) - *O zdrowie i opiekę Matki Bożej - Własna*

Wednesday, January 3, 2024

7:00 am (E) *Free intention*
7:00 pm (P) *Free intention*

Thursday, January 4, 2024

7:00 am (E) † *Adam Jankowski - Rolak Family*
7:00 pm (P) *Free intention*

Friday, January 5, 2024 First Friday

7:00 am (E) † *David Bielawski (8th anniv.) - Sister*
5:30 pm (P) Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź / Adoration and Confessions
7:00 pm (P) † *Serafina Gienieczko (R.), Jadwiga Suchan (R.) - Alina i Jan Kozak*

Saturday, January 6, 2024

8:30 am (P) - *Dziękczynna w rocznicę Chrztu św. z prośbą o dary Ducha Św. i opiekę Matki Najświętszej - Własna*
4:00 pm (E) † *Evelyn Rolak (10th anniv.) - Rolak Children*
7:00 pm (P) † *Marek Pruchniewski (25R.) - Rodzina*

SUNDAY, January 7, 2024 The Epiphany of The Lord

8:00 am (P) † *Andrzej Lipiński - Rodzina Krasieńskich*
9:30 am (E) - *God's blessing and health for Jean P. Teleau, Wadleine N-Teleau - Family*

11:00 am (P) † *Za zmarłych z rodzin Lupińskich, Łapińskich i Kamińskich - Jagoda z rodziną*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

† *Andrzej Lipiński - Rodzina Milos*
- *Msza dziękczynna i prośba o dalszą opiekę dla Marcina i Stasi - Własna*



SZKOLNO-PARAFIALNA LOTERIA NA NAPRAWĘ OGRZEWANIA

Rozpoczęliśmy już szkolno-parafialną

loterię z atrakcyjnymi nagrodami na naprawę systemu ogrzewania w budynku szkolnym i sali Św. Jana Pawła II. Do wygrania są dwa bilety lotnicze do dowolnego miejsca na świecie i wiele atrakcyjnych nagród. *Bilety można kupić w biurze parafialnym, po Mszach św., w zakrystii, po Polskiej szkole, w polskich biurach podróży i polskich sklepach.* Przewidywany koszt naprawy wynosił będzie \$8,000 lub nieco więcej. Niech Twój bilet loteryjny - donacja, będzie oznaką Twojej odpowiedzialności za nasz wspólny dom i bożonarodzeniową cegiełką na ten piękny cel. Szczegóły na ulotkach. Wszystkim z góry dziękujemy i życzymy obfitości Bożych łask.



FRANCISZKAŃSKI

JUBILEUSZ 800 LECIA

(2023- 2026). Przed nami trzyletnie obchody franciszkańskiego jubileuszu (2023–2026), który

upamiętnia osiemsetlecie Reguły i pierwszych jasełek w Greccio (2023), stygmatów (2024), Pieśni stworzenia (2025) i śmierci Franciszka (2026). Jako wasi franciszkańscy duszpasterze zachęcamy Parafian i Polonię bostońskiej metropolii do włączenia się w owe wydarzenia zarówno na poziomie parafialnym, lokalnym i międzynarodowym. Aktywnie uczestnicząc w różnych wydarzeniach franciszkańskiego jubileuszu chcemy otworzyć nasze serca i umysły na przesłanie Biedaczyny z Asyżu. Trzyletni jubileuszowy czas naznaczony będzie pamięcią o ważnych etapach drogi życiowej św. Franciszka. Wszyscy będziemy mieli możliwość ożywienia i pobudzenia pamięci o ewangelicznym charyzmacie, który Duch Święty wzniecił w Kościele przez Biedacznę z Asyżu. **Warto pamiętać że to święty Franciszek z Asyżu jest prekursorem betlejemskiej szopki. Ta piękna tradycja i franciszkowy charyzmat są żywe do dziś.** Pomagają one dzisiejszemu Kościołowi odnaleźć się wobec ważnych wyzwań współczesności takich jak kwestia ekologiczna, kryzys ekonomiczny czy dialog międzyreligijny. Nawiązując do tych zbawczych wydarzeń z Betlejem jesienią tego roku papież Franciszek uroczysto ogłosił franciszkański rok jubileuszowy –800 lat reguły oraz zorganizowanie przez św. Franciszka pierwszego żłóbka w Greccio i towarzyszących temu wydarzeniu jasełek. **Dzisiaj historia z Greccio niesie olbrzymi potencjał pastoralny dla duszpasterzy i każdego z nas. Boże Narodzenie to okazja do wyjątkowych spotkań ludzi, którzy czekają na to cały rok. Inicjatywa św. Franciszka, aby w nocy 24 grudnia 1223 r. przygotować szopkę w Greccio w środkowych Włoszech głęboko zapuściła swoje korzenie na całym świecie. 800 lat temu, rekonstruując wydarzenia betlejemskiej nocy, św. Franciszek z Asyżu zbudował żłóbek, który wyścielono siankiem i ułożono na nim drewnianą figurę Jezusa. Nad żłóbką był ołtarz na którym zaproszony kapłan sprawował Eucharystię. W świętą rodzinę wcielili się mieszkańcy Greccio. Przy żłobku stały też żywe zwierzęta – wół i osioł. Franciszek jako diakon przeczytał Ewangelię i wygłosił poruszające kazanie o Jezusie i jego narodzinach w Betlejem. Krańcowo ubogi Francesco odtworzył ubóstwo tamtych narodzin, ale wskazał też duchowe bogactwo Jezusa, który przychodzi do nas w każdej Mszy Świętej. Betlejemski „dom chleba” łączy się z chlebem eucharystycznym, a żłób z ołtarzem, na którym „rodzi się” Ciało Chrystusa. Franciszek przygotował szopkę, aby w prosty sposób przybliżyć ludziom historię zbawienia. Od tego czasu zakon franciszkanów kontynuował zwyczaj budowania szopek betlejemskich przed Bożym Narodzeniem i tradycja ta rozpowszechniła się w całej Europie. Trafiała także do Polski, a polscy misjonarze „przeszczepili” ją w wielu zakątkach świata, tam, gdzie głoszą Chrystusa.** W interpretacji Franciszkowej łączą się też stare proroctwa mesjańskie z opisami Ewangelii i przy narodzinach Bożego Syna pojawiają się zwierzęta.



One, które od początku ludzkości towarzyszyły człowiekowi w jego życiowej wędrówce, są również przy żłóbku Jezusa. To one, a nie ludzie, znalazły się najwcześniej u nowonarodzonego Dzieciątka (wcześniej niż pasterze czy mędrcy) i one potrafiły ujrzeć w Nim swego Pana, co nie udało się wielu ludziom.

Przemawiając do pielgrzymów świata, w dniu 4 października, w uroczystość św. Biedaczyny z Asyżu papież Franciszek zachęcał kapłanów i wiernych, aby jubileusz 800-lecie reguły franciszkanów pomógł wszystkim wierzącym jeszcze bardziej zbliżyć się do Ewangelii. Trzyletni jubileusz ma nie tylko przypomnieć światu wydarzenie historyczne, ale przede wszystkim winien on ożywić ducha, który zainspirował św. Franciszka z Asyżu, by zrezygnował z majątku i zapoczątkował jedyną w swoim rodzaju formę życia zgodnego z Ewangelią. Papież podkreślił w swoim przesłaniu, że Reguła franciszkańska jest nie tylko wyrazem duchowości założyciela zakonu, ale – określając konkretną formę życia – równocześnie jest także przesłaniem radości i swoistym znakiem dla świata. Papież Franciszek w swoim przesłaniu do Braci Mniejszych przypominał słowa Biedaczyny z Asyżu, który radził i zachęcał swoich braci „aby idąc przez świat nie wszczynali kłótni, nie spierali się słowami i nie sądzili innych” lecz „niech będą cisi spokojni i skromni, łagodni i pokorni”. Ta zachęta jest ciągle aktualna i dotyczy także każdego z nas. Wszyscy, każdy na swój sposób mamy nieść światu Franciszkowy „Pokój i Dobro”. Na zakończenie swego okolicznościowego przemówienia papież powierzył franciszkanom „misję znalezienia w świecie właściwej drogi pozwalającej urzeczywistnić charyzmat zakonu”. Niech, uboga i skromna franciszkańska posługa stanie się czytelnym znakiem dla współczesnych ludzi. Niech Franciszkowe przesłanie sprzed 800 lat pomaga tak jak wtedy, tak i dziś otwierać serca i umysły współczesnych ludzi na bożą Miłość i drugiego człowieka. Tak jak za czasów świętego Franciszka, tak i dzisiejszy świat potrzebuje odnowy i powrotu do prostoty życia. Niech każde spojrzenie na skromną szopkę w której narodził się nasz Zbawiciel prowadzi każdego z nas do ołtarza w katolickim kościele, gdzie podczas każdej Eucharystii, w każdym dniu i każdym czasie rodzi się dla nas Chrystus. Z radością trzeba dodać, że na prośbę franciszkanów papież udzielił przywileju Jubileuszowego Odpustu, z racji 800 Lecia zatwierdzenia franciszkańskiego sposobu życia i pierwszej szopki z Greccio. **Od 8 grudnia 2023 r. do 2 lutego 2024 r. będzie można uzyskać odpust zupełny, nawiedzając kościół obsługiwany przez franciszkanów i modląc się przed ustawionym tam żłóbką. Aby uzyskać odpust wierni muszą ponadto wypełnić zwykle warunki: być w stanie łaski uświęcającej, nie być przywiązany do jakiegokolwiek grzechu, przyjąć Komunię św., odmówić modlitwy Ojciec nasz i Wierzę w Boga oraz dowolną w intencjach papieża. Odpust jest to darowanie przez Boga kary doczesnej za grzechy odpuszczone już co do winy. Można go ofiarować za siebie albo za zmarłego.**

Od 8 grudnia 2023 r. do 2 lutego 2024 r. będzie można uzyskać odpust zupełny, nawiedzając kościół obsługiwany przez franciszkanów i modląc się przed ustawionym tam żłóbką. Aby uzyskać odpust wierni muszą ponadto wypełnić zwykle warunki: być w stanie łaski uświęcającej, nie być przywiązany do jakiegokolwiek grzechu, przyjąć Komunię św., odmówić modlitwy Ojciec nasz i Wierzę w Boga oraz dowolną w intencjach papieża. Odpust jest to darowanie przez Boga kary doczesnej za grzechy odpuszczone już co do winy. Można go ofiarować za siebie albo za zmarłego.

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ /

SAVE THE DATE:

Koncert kolęd/ Christmas carol concert -01/06/24,5:15PM
Parish 'Opłatek' - 01/21/24

Kolekty / Collections

Collection December 24 „Fuel Collection/Na Ogrzewanie”.
Collection December 31 „Parish Support/Na Potrzeby Parafialne”.

Kolekta / Collection 12.03.2023:

First collection - \$1,606 / Second collection - \$973

Kolekta / Collection 12.10.2023:

First collection - \$2,099 / Second collection - \$996

DONATIONS

Merry Christmas donation by Joyce Ellis - \$1,200, Lynda Gillan Martin & William Martin - \$300. / Christmas flowers donation by Maciej and Zofia Sajnacki-\$50.

In memory of Stasia & Chet by Mark Gorny - \$50

Church donation by Anthony Andruszkiewicz - \$25.

THANK YOU AND GOD BLESS YOU FOR YOUR GENEROUS HEARTS!

CZYM JEST ODPUST. Dar odpustu ukazuje pełnię miłosierdzia Bożego, które ujawnia się przede wszystkim w sakramencie pokuty i pojednania. Pojednanie z Bogiem, choć jest darem Bożego miłosierdzia, wiąże się z procesem, w którym człowiek uczestniczy przez osobisty wysiłek, a Kościół przez sprawowanie swojej funkcji sakramentalnej. Centralnym etapem tej drogi do pojednania jest sakrament pokuty, ale nawet po uzyskaniu za jego pośrednictwem przebaczenia grzechów człowiek jest nadal naznaczony przez «pozostałości» grzechu, które nie pozwalają mu otworzyć się całkowicie na łaskę. Dlatego potrzebuje oczyszczenia i całkowitej odnowy mocą łaski Chrystusa, w której uzyskaniu pomaga mu wydatnie dar odpustu. Przez odpust rozumie się «darowanie przed Bogiem kary doczesnej za grzechy, zglądzone już co do winy». Dostępuje go chrześcijanin odpowiednio usposobiony i pod pewnymi, określonymi warunkami, za pośrednictwem Kościoła, który jako szafarz owoców odkupienia rozdaje i prawomocnie przydziela zadośćuczynienie ze skarbcza zasług Chrystusa i świętych. Odpust zupełny można uzyskać tylko jeden raz dziennie. Aby go jednak otrzymać, wierny musi być w stanie łaski uświęcającej, a ponadto powinien: wzbudzić w sobie wewnętrzną postawę całkowitego odwrócenia od grzechu, także powszedniego; wyznać grzechy, przystępując do spowiedzi sakramentalnej; przyjąć komunię św i pomodlić się zgodnie z intencjami Ojca Świętego. Odpusty można zawsze uzyskać dla samego siebie lub dla dusz osób zmarłych, nie można natomiast uzyskać ich dla innych osób żyjących na ziemi.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized.



Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Iwona Cholewa, Maria Szperka, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Nancy & Gretchen, Janina Cholewa, Klaudia Malinowska, William Gillan, Adam i Daniel, Łucja Józwicka, Denise Leary, Zuzia Szydlik, Magdalena Kowalczyk, Izabella Rosolowski, Ania Golon, Marysia Samsel, Erik Dzikowski, Marysia Wurtele, Angelica Rapacka.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

800 YEARS OF THE FRANCISCANS – INDULGENCES.



This Christmas season, Catholics can receive a plenary indulgence by praying in front of a nativity scene located in a Franciscan church. The indulgence will be available from December 8th, the Feast of the Immaculate Conception,

through February 2, 2024, the Feast of the Presentation in the Temple of our Lord Jesus Christ. Catholics gathered at the Basilica of St. Francis of Assisi on October 4 to commemorate the 800th anniversary of the approval of the Rule of St. Francis. As part of the celebration, The Conference of the Franciscan Family announced that they were asking Pope Francis to approve this indulgence. From December 8, 2023, the solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, to February 2, 2024, the Feast of the Presentation in the Temple of Our Lord Jesus Christ, by visiting the churches run by Franciscan families throughout the world and stopping in prayer in front of the nativity scenes set up there,” the conference wrote to Pope Francis. The pope accepted the request, acknowledging that Catholics will be able to receive the plenary indulgence under normal circumstances. A plenary indulgence is a grace granted by the Catholic Church that removes the temporal punishment due to sin. When one receives an indulgence, it always washes away all temporal punishment, but it must be accompanied by a detachment from sin. In order to receive a plenary indulgence, one must have a detachment from all sin, including venial; receive the Holy Eucharist and the sacrament of confession within 20 days of praying in front of a nativity scene. In addition, those attempting to receive the indulgence must pray for the intentions of the Holy Father.

P.S. Thing to remember - In 1223, St. Francis created the first nativity scene in Greccio, Italy, to marvel at the mystery of the incarnation.



RAFFLE FOR REPAIRING SCHOOL/JOHN PAUL II HALL HEATING

You can buy special raffle tickets for:

1 ticket -\$20, 3 tickets -\$40, 5 tickets -\$60. You can obtain the tickets in the parish office, sacristy, Polish shops and travel agencies. The drawing will take place on January 28th, 2024 after 11:00 AM Mass at St. John Paul II hall. Main prize: two Jet Blue airplane tickets to any place in the world and many attractions.

P.S. The estimated cost of the project will be \$8,000 or more. Buying the tickets can be your special Christmas donation for the parish. Thank you for taking part and good luck!

PODZIĘKOWANIE ZA SPRZĄTANIE I DEKORACJĘ KOŚCIOŁA

Serdecznie dziękujemy Wszystkim tym, którzy pomogli przygotować nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia. Dziękujemy za donacje na kwiaty i dekorację kościoła, za złożone ofiary, modlitwy, bożonarodzeniowe życzenia dla kapłanów i za wszelkie objawy Waszej życzliwości. Dziękujemy także budowniczym szopki w Ogrodzie Maryi i przed naszym kościołem. Serdecznie Bóg zapłać za dobre serca i troskę o dobro naszej parafii. Bóg zapłać i szczęście Wam Boże!

BIG 'THANK YOU'

We would like to thank you to those of our Parishioners who helped us to prepare the church for Christmas, for the donations for decorations and flowers, for your prayers, Christmas cards and all kinds of your kindness and dedication to our Parish... Thank you for everything and may God bless you abundantly!

P.S. Thank you for paying the dues for last year and taking care of our Parish. You are always in our prayers.

DZIĘKUJEMY ZA OPŁACONE SKŁADKI. Dziękujemy Wszystkim, którzy już uregulowali roczną opłatę parafialną (parish dues) za mijający rok. Dziękujemy za troskę, za finansowe i modlitwne wsparcie naszej polonijnej Wspólnoty. Dziękujemy Bogu za to, że mamy swoją parafię i chcemy, by przyszłe pokolenia mogły cieszyć się z posiadania 'Domu Modlitwy'. Dziękujemy, szczęście Boże. Niech Bóg obficie błogosławi Wam na Święta i cały Nowy rok!

BLESSING OF THE HOUSES. Traditionally after Christmas there is a possibility of blessing of our homes by our priest. If you are interested, please call the parish office for setting the date.

PASSED AWAY / ODESZŁA DO PANA

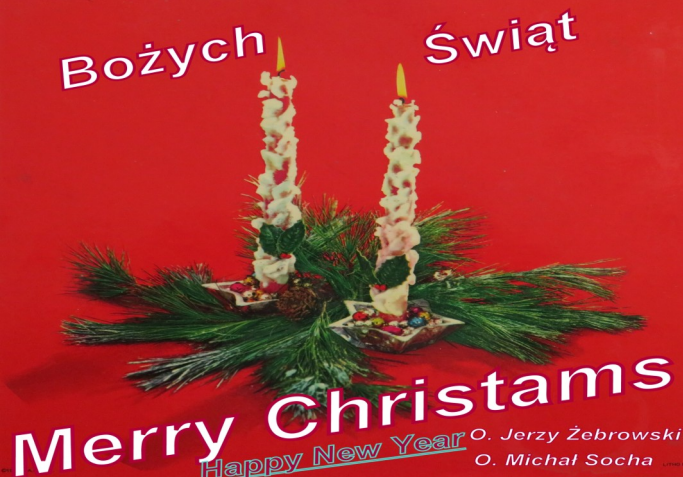
Śp. Feliksa Jakowicki (lat 99, babcia
Darka i Anety Radko)

Rodzinie składamy wyrazy
współczucia

i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.

MAY SHE REST IN PEACE!

Condolences to the Family.



Prayer of Saint Francis of Assisi

Lord, make me an instrument of thy peace!
That where there is hatred, I may bring
love.

That where there is wrong, I may bring the
spirit of forgiveness.

That where there is discord, I may bring harmony.

That where there is error, I may bring truth.

That where there is doubt, I may bring faith.

That where there is despair, I may bring hope.

That where there are shadows, I may bring light.

That where there is sadness, I may bring joy.

Lord, grant that I may seek rather to comfort,
than to be comforted.

To understand, than to be understood.

To love, than to be loved.

For it is by self-forgetting that one finds.

It is by forgiving that one is forgiven.

It is by dying that one awakens to Eternal Life.

—Saint Francis of Assisi—

DZIĘKUJEMY ZA JASEŁKA

Serdecznie dziękujemy uczniom klasy 3 ze Szkoły Jęz. Polskiego im. Św. Jana Pawła II pod kierownictwem Sylwii Wadach-Kloczkowskiej za przygotowane piękne 'kukielkowe' Jasełka. Nasi mali artyści w piękny, profesjonalny sposób przedstawili historię narodzenia Jezusa Chrystusa. Serdecznie im za to dziękujemy. Dziękujemy także chórkowi, pod kierownictwem Marty Saletnik i Ani Win Leliwa, za piękną oprawę muzyczną. Jasełka przedstawione były w szkole i w naszym kościele podczas Pasterki dla dzieci. Dziękujemy Wam i Bóg zapłać!

